

SR SPECIFIKACIJA PROIZVODA	SL PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	HR INFORMACIJSKI LIST	DE PRODUKTDATEN- BLATT	FR FICHE DU PRODUIT	NL PRODUCTKAART	DA PRODUKTARK	SV TEKNISKA SPECIFIKATIONER
Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranom Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014	Podatkovna kartica izdelka je pripravljena v skladu z Delegirano uredbo komisije (UE) NR 65/2014	Informacijski list je pripremljen u skladu s Delegiranom uredbom Komisije ((EU) BR. 65/2014	Produktdatenblatt gemäß der Delegierten Verordnung der Kommission (EU) NR. 65/2014	Carte du produit préparée conformément au Règlement Délégué (UE) N° 65/2014 de la Commission	De productkaart is opgesteld in overeenstemming met de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 65/2014 van de Commissie	Produktarket er udarbejdet i overensstemmelse med Kommissionens delegerede forordning (EU) No 65/2014	Produktbladet sammanställt i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) nr 65/2014
Naziv dostavljača	Ime dobavitelja	Naziv dobavljača	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Naam van de leverancier	Leverandørnavn	Företagets namn
Model	Model	Model	Model	Modèle	Model	Model	Modell
Identifikator modela isporučioca	Identifikator modela dobavitelja	Identifikator modela dobavljača	Modellkennung des Lieferanten	Identificateur du modèle du fournisseur	Typeaanduiding van het model van de leverancier	Leverandørns modelidentifikation	Leve-rantörens modell-idnummer
Tip	Tip	Tip	Typ	Type	Type	Type	Typ
Index	Index	Index	Index	Index	Index	Article no	Article no
Godišnja potrošnja energije (AEC _{hood}) [kWh/godina]	Letna poraba energije (AEC _{hood}) [kWh/leto]	Godišnja potrošnja energije (AEC _{hood}) [kWh/godina]	Jährlicher Energieverbrauch (AEC _{hood}) [kWh/Jahr]	Consommation annuelle en énergie (AEC _{hood}) [kWh/an]	Het jaarlijkse energieverbruik (AEC _{afzuigkap}) [kWh/rok]	Årligt energiforbrug (AEC _{emhætte}) [kWh / år]	Årlig energiförbrukning (AEC _{fläkt}) [kWh / år]
Klasa energetske efikasnosti	Razred energijske učinkovitosti	Razred energetske učinkovitosti	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Energie-efficiëntieklasse	Energieeffektivitetsklasse	Energieeffektivitetsklass
Effektivnost dinamičnog protoka (FDE _{hood})	Učinkovitost pretoka zraka (FDE _{hood})	Učinkovitost protoka zraka (FDE _{hood})	Fluidynamische Effizienz (FDE _{hood})	Efficacité fluïdo-dynamique (FDE _{hood})	De hydrodynamische efficiëntie (FDE _{afzuigkap})	Hydraulisk effektivitet (FDE _{emhætte})	Flödesdynamisk effektivitet (FDE _{fläkt})
Klasa efektivnosti dinamičnog protoka	Razred učinkovitosti pretoka zraka	Razred učinkovitosti protoka zraka	Klasse für die fluidynamische Effizienz	Classe d'efficacité fluïdo-dynamique	De hydrodynamische-efficiëntieklassen	Hydraulisk effektivitetsklasse	Flödesdynamisk effektivitetsklass
Effektivnost osvetljenja (LE _{hood}) [lux/W]	Učinkovitost osvetljivanja (LE _{hood}) [lux/W]	Učinkovitost osvjetljenja (LE _{hood}) [lux/W]	Beleuchtungseffizienz (LE _{hood}) [lux/W]	Efficacité lumineuse (LE _{hood}) [lux/W]	Verlichtingsefficiëntie (LE _{afzuigkap}) [lux/W]	Belysningseffektivitet (LE _{emhætte}) [lux/W]	Uppmätt värde för belysningseffektivitet (LE _{fläkt}) [lux/W]
Klasa efektivnosti osvetljenja	Razred učinkovitosti osvetljivanja	Razred učinkovitosti osvjetljenja	Beleuchtungseffizienzklasse	Classe d'efficacité lumineuse	Verlichtingsefficiëntieklasse	Belysningseffektivitetsklasse	Belysningseffektivitetsklass
Effektivnost upijanja prijavštine (GFE _{hood})	Učinkovitost filtriranja nečistoć (GFE _{hood})	Učinkovitost filtriranja masnoća (GFE _{hood})	Fettabscheidegrad (GFE _{hood})	Efficacité de filtration des graisses (GFE _{hood})	Vetfilteringsefficiëntie (GFE _{afzuigkap})	Fedfiltreringseffektivitet (GFE _{emhætte})	Fettfiltreringseffektivitet (GFE _{fläkt})
Klasa efektivnosti upijanja prijavštine	Razred učinkovitosti filtriranja nečistoć	Razred učinkovitosti filtriranja masnoća	Klasse für den Fettabscheidegrad	Classe d'efficacité de filtration des graisses	Vetfilteringsefficiëntieklasse	Fedfiltreringseffektivitetsklasse	Fettfiltreringseffektivitetsklass
Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]	Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri min. / maks. učinkovitosti) [m³/h]	Protok zraka (na min / max brzini) [m³/h]	Luftstrom (bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit) [m³/h]	Débit d'air (lors d'une efficacité min / max) [m³/h]	Luchtstroom (bij minimum-en maximumsnelheid) [m³/h]	Luftstrøm (ved min. / maks. hastighed [m³/t]	Luftfløde (vid minimi- och maximihastighet) [m³/h]
Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]	Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri intenzivnem/ turbo načinu delovanja) [m³/h]	Protok zraka (kod intenzivnog / turbo načina rada) [m³/h]	Luftstrom (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnellaufstufe) [m³/h]	Débit d'air (en mode intensif / turbo) [m³/h]	Luchtstroom (in intensieve of boostmodus) [m³/h]	Luftstrøm (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [m³/t]	Luftfløde (vid intensiv- eller boostindstilling) [m³/h]
Nivo buke kod kod min / max produktivnosti [dB]	Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti [dB]	Razina buke na min / max brzini [dB]	Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit [dB]	Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max [dB]	Geluidsniveau bij minimum-en maximumsnelheid [dB]	Lydniveau ved min. / maks. hastighed [dB]	Luftburet akustisk buller vid minimi- och maximihastighet [dB]
Nivo buke kod kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB]	Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti (pri nastavitvi intenzivnega / turbo načina delovanja) [dB]	Razina buke na min / max brzini (kod intenzivnog / turbo načina rada) [dB]	Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnellaufstufe) [dB]	Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max (en mode intensif / turbo) [dB]	Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid (in intensieve of boostmodus) [dB]	Lydniveau (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [dB]	Luftburet akustisk buller vid minimi- och maximihastighet (vid intensiv- eller boostindstilling) [dB]
Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P _e) [W]	Poraba električne energije u stanju izključenosti (P _e) [W]	Potrošnja električne energije u stanju isključenosti (P _e) [W]	Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P _e) [W]	Consommation en énergie électrique en mode arrêt (P _e) [W]	Elektriciteitsverbruik in de uitstand (P _e) [W]	Energiforbrug i slukket tilstand P _e [W]	Effektförbrukning i frånläge P _e [W]
Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P _s) [W]	Poraba električne energije u stanju pripravljenosti (P _s) [W]	Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P _s) [W]	Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P _s) [W]	Consommation en énergie électrique en mode veille (P _s) [W]	Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand (P _s) [W]	Energiforbrug i standbytilstand P _s [W]	Effektförbrukning i standby-läge P _s [W]
Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskog označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvoda korišćene su sledeće metode obračunavanja i merenja:	Za sagotavljanje podatkov in v skladu z zahtevami glede etiketiranja izdelkov povezanih z energijo, glede na standarde ekoprojekta, so bile ustajane naslednje metode izračunov in merjenj:	Za dobivanje rezultata uskladenih s energetskim oznakama i za ispunjavanje zahtjeva ekološkog dizajna primijenjene su sledeće metode ispitivanja i merjenja:	Für die Ermittlung der Ergebnisse sowie gemäß den Anforderungen an die Kennzeichnung in Bezug auf den Energieverbrauch und in Bezug auf die Anforderungen an das Ökodesign wurden folgende Berechnungs- und Messmethoden angewandt:	Conformément aux exigences quant à l'étiquetage énergétique et par rapport aux exigences concernant les éco-projets les méthodes de calcul et de mesure suivantes ont été appliquées pour établir les résultats :	Voor de vaststelling van de resultaten en in overeenstemming met de bepalingen met betrekking tot energie-etikettering en met betrekking tot de eisen voor ecologisch ontwerp zijn de volgende berekenings- en meetmethoden toegepast:	For at fastslå resultater og i overensstemmelse med kravene med hensyn til mærkning af energirelaterede produkter og med hensyn til kravene til miljøvenligt design er følgende beregninger og målemetoder blevet anvendt:	Foljande beräknings- och mätmetoder användes för att fastställa resultaten i enlighet med kraven gällande märkning av energirelaterade produkter samt krav som avser ekodesign:
- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014, - Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2009/125/EC; ODLUKA BR 66/2014, - EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja, - EN 60704-2-13 – Električni uređaji za kućnu i sličnu upotrebu – Procedura ispitivanja buke – Detaljni zahtevi za kuhinjske nape, - EN 61591 – Kućanske nape i ostali ekstraktori isparenja pri kuvanju - Metode za mjerenje performansi	- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2010/30/UE; ODLUKA ST. 65/2014, - Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2009/125/WE; UREDBA ST. 66/2014, - EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja, - EN 60704-2-13 – Električne izdelki, ki uporabljajo električno energijo – merjenje porabe moči izdelka v stanju pripravljenosti - EN 60704-2-13 – Električne naprave za domačo uporabo in podobno – Proces merjenja hrupa – Specifične zahteve za kuhinjske nape, - PN-EN 61591 – Domače kuhinjske nape in drugi ekstraktori kuhinjske pare – Metode pregledovanja funkcionalnih lastnosti	- Direktiva Evropskog Parlament a i Vijeća 2010/30/UE; UREDBA BR. 65/2014, - Direktiva Evropskog Parlament a i Vijeća 2009/125/WE; UREDBA BR. 66/2014, - EN 50564 – Električna i elektronička kućanska i oprema – mjerenje male potrošnje električne energije, - EN 60704-2-13 - Kućanski i slični električni uređaji – Ispitne odredbe za određivanje buke – Posebni zahtjevi za kuhinjske nape, - PN-EN 61591 – Kućanske nape i ostali uređaji za ventilaciju kuhinjskih isparenja – Metode ispitivanja funkcionalnih svojstva,	- Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 2010/30/UE; VERORDNUNG NR. 65/2014, - Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 2009/125/EG; VERORDNUNG NR. 66/2014, - EN 50564 – Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte – Messung niedriger Leistungsaufnahmen, - EN 60704-2-13 - Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfverfahren für die Bestimmung der Luftschallemission – Besondere Anforderungen an Dunstabzugshauben, - EN 61591 – Haushalt-Dunstabzugshauben und andere Absauger für Kochdünste – Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften,	- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2010/30/UE "REGLEMENT NR 65/2014, - Directive du Parlement Européen et de la Commission 2009/125/CE ; REGLEMENT N° 66/2014, - EN 50564 – Equipement électrique domestique – mesure de la consommation en énergie en état de reposition au travail, - EN 60704-2-13 – Appareils électriques à utilité domestique et similaires – Procédure de mesure de la puissance acoustique – Exigences particulières pour les hottes, - EN 61591 – Hottes domestiques et autres extracteurs de vapeurs de cuisine – Méthodes de tests des traits fonctionnels.	- Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 65/2014, - Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 66/2014, - EN 50564 – Elektrische en elektronische huishoudelijke en kantoorapparatuur – Meting van laag stroomverbruik, - EN 60704-2-13 - Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Bepaling van het toestgeluid – Bijzondere eisen aan de apparaten, - EN 61591 – Afzuigkappen voor huishoudelijk gebruik - Methode voor het meten van de gebruikseigenschappen.	- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014, - Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EU; FÖRORDNING NR 66/2014, - EN 50564 – Elektrisk og elektronisk udstyr til husholdnings- og kontorbrug. Måling af lavt energiforbrug, - EN 60704-2-13 – Apparater til husholdningsbrug og lignende. Testkode til fastsættelse af luftbåren akustisk støj. Særlige krav til emhætter, - EN 61591 – Emhætter og andre udsugningsapparater til maling af ydelse	- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014, - Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014, - EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Mätning av låg elförbrukning, - EN 60704-2-13 - Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningensmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar, - EN 61591 – Elektriska hushållsapparater - Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionsprovning

PL DANE TECHNICZNE	EN SPECIFICATION	CS TECHNICKÉ ÚDAJE	SK TECHNICKÉ ÚDAJE	ES DATOS TÉCNICOS	RO INFORMATII TEHNICE	HU TECHNIKAI ADATOK	BG ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
INFORMACJE DOTYCZĄCE DOMOWYCH OKAPÓW NADKUCHENNYCH	INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS	INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁČÍCH SPORÁKOVÝCH ODSAVAČŮ PAR	INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSAVAČOV PÁR PRE DOMÁCNOSŤ	INFORMACIÓN RELATIVA A LAS CAMPANAS EXTRACTORAS	INFORMAȚII REFERITOARE LA HOȚELE DE BUCĂTĂRIE PENTRU UZ CASNIC	A HÁZTARTÁSI PÁRAEL-SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK	ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТОВИ АБСОРБТОРИ
Identyfikator modelu dostawcy	Supplier's model identifier	Identifikátor modelu dodavatele	Identifikátor modelu dodávateľa	Identificación del modelo del proveedor	Identificator de model al furnizorului	A szállító által megadott modellazonosító	Използван от доставчика идентификационен номер на модела
Współczynnik upływu czasu (f)	Time increase factor (f)	Součinitel uplynutí času (f)	Súčiniteľ uplynutí času (f)	Factor de incremento en el tiempo (f)	Factorul de creștere în timp (f)	Időtartam növelő tényező (f)	Коефициент на увеличение на времето (f)
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI _{hood})	Energy Efficiency Index (EEI _{hood})	Ukazatel energetické účinnosti (EEI _{hood})	Ukazovateľ energetickej účinnosti (EEI _{hood})	Índice de eficiencia energética (EEI _{campana})	Indicele de eficiență energetică (EEI _{hood})	Energiahatékonysági mutató (EEI _{hood})	Индекс за енергийна ефективност (EEI _{hood})
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q _{BEp}) [m³/h]	The air flow rate measured at the best efficiency point (Q _{BEp}) [m³/h]	Intenzita průtoku vzduchu měřená v bodu nejvyšší účinnosti (Q _{BEp}) [m³/h]	Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou (Q _{BEp}) [m³/h]	Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (Q _{BEp}) [m³/h]	Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q _{BEp}) [m³/h]	Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q _{BEp}) [m³/h]	Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност (Q _{BEp}) [m³/h]
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (P _{BEp}) [Pa]	Air pressure measured at the best efficiency point (P _{BEp}) [Pa]	Tlak vzduchu měřený v bodu nejvyšší účinnosti (P _{BEp}) [Pa]	Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou účinnosťou (P _{BEp}) [Pa]	Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (P _{BEp}) [Pa]	Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P _{BEp}) [Pa]	Statikus nyomáskülönbség a legjobb hatásfokú pontban (P _{BEp}) [Pa]	Налягане на въздуха, измерено в точката на най-висока ефективност (P _{BEp}) [Pa]
Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q _{max}) [m³/h]	The maximum air flow rate (Q _{max}) [m³/h]	Maximální intenzita průtoku vzduchu (Q _{max}) [m³/h]	Maximálna intenzita prietoku vzduchu (Q _{max}) [m³/h]	Flujo de aire máximo (Q _{max}) [m³/h]	Debitul maximal al fluxului de aer (Q _{max}) [m³/h]	Maximális légáramsebesség (Q _{max}) [m³/h]	Максимален дебит (Q _{max}) [m³/h]
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W _{BEp}) [W]	Power consumption measured at the best efficiency point (W _{BEp}) [W]	Příkon měřený v bodu nejvyšší účinnosti (W _{BEp}) [W]	Prikon meraný v bode s najvyššou účinnosťou (W _{BEp}) [W]	Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia (W _{BEp}) [W]	Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W _{BEp}) [W]	Felvett elektromos teljesítmény a legjobb hatásfokú pontban (W _{BEp}) [W]	Електрическа мощност, измерена в точката на най-висока ефективност (W _{BEp}) [W]
Moc nominalna systemu oświetlenia [W _L] [W]	Nominal power of the lighting system [W _L] [W]	Nominální výkon systému osvětlení [W _L] [W]	Nominálny výkon systému osvetlenia [W _L] [W]	Potencia nominal del sistema de iluminación [W _L] [W]	Puterea nominală a sistemului de iluminare [W _L] [W]	A megvilágítás névleges teljesítménye [W _L] [W]	Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W _L] [W]
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E _{middle}) [lux]	Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E _{middle}) [lux]	Střední intenzita osvětlení zabezpečované systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky (E _{middle}) [lux]	Stredná intenzita osvetlenia zabezpečované systémom osvetlenia na povrchu výhrevnej dosky (E _{middle}) [lux]	Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción (E _{middle}) [lux]	Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E _{middle}) [lux]	A főzőlemez felületén biztosított átlagos fényerő amit a világítórendszer biztosítani tud (E _{middle}) [lux]	Средна осветеност върху повърхността за готвене създавана от осветителната система (E _{middle}) [lux]
Poziom mocy akustycznej (L _{WA}) [dB]	Sound power level (L _{WA}) [dB]	Hladina akustického výkonu (L _{WA}) [dB]	Hladina akustického výkonu (L _{WA}) [dB]	Nivel sonoro (L _{WA}) [dB]	Nivelul puterii acustice (L _{WA}) [dB]	Akustikus hangteljesítmény (L _{WA}) [dB]	Ниво на звукова мощност (L _{WA}) [dB]
Minimalna odległość okapu od płyty roboczej [mm]	Minimum distance between cooker hood and the hob's surface [mm]	Minimální vzdálenost okapu od pracovní desky [mm]	Minimálna vzdialenosť odsávača od pracovnej dosky [mm]	Distancia mínima entre la campana y la superficie de trabajo [mm]	Distanța minimală a hoței față de blatul de lucru [mm]	A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]	Минимално разстояние между абсорбтора и повърхността за готвене [mm]
Napięcie [V / Hz]	Voltage [V/Hz]	Napětí [V / Hz]	Napätie [V / Hz]	Tensión [V / Hz]	Tensiune [V / Hz]	Feszültség [V / Hz]	Напрежение [V / Hz]
Oświetlenie żarowe / halogenowe / LED	Incandescent / halogen / LED light	Osvětlení výbojkové / halogenové / LED	Osvetlenie výbojkové / halogénové / LED	Iluminación de bombilla / halógena / LED	Sistem de iluminare incandescentă / halogene LED	Izzólampa / halogén / LED világítás	Осветление с традиционна крушка / халогенно / LED
Całkowity pobór mocy [W]	Total power consumption [W]	Celkový příkon [W]	Celkový príkon [W]	Potencia eléctrica de entrada total [W]	Consumul total de energie [W]	Teljes teljesítményfelvétel [W]	Обща консумирана мощност [W]
Klasa ochrony przeciwporażeniowej	Protection class	Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem	Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	Clase de protección contra choques eléctricos	Clasa de protecție împotriva incendiilor	Áramütés elleni védelmi osztály	Клас на защита срещу токов удар
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]
Szerokosság [mm] x Głębość [mm] x Wysokość min - max [mm]	Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]	Šířka [mm] x Hloubka [mm] x Výška [mm]	Šírka [mm] x Hĺbka [mm] x Výška [mm]	Ancho [mm] x Fondo [mm] x Alto [mm]	Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]	Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]	Широчина [mm] x Дълбочина [mm] x Височина [mm]
Wylot [mm]	Outlet [mm]	Odtah [mm]	Odvod [mm]	Salida [mm]	Orificiu de evacuare [mm]	Kimenet [mm]	Отвеждащ отвор [mm]
Masa urządzenia [kg]	Appliance weight [kg]	Hmotnost spotřebiče[kg]	Hmotnosť zariadenia[kg]	Peso del aparato [kg]	Greutatea aparatului [kg]	Készülék súlya [kg]	Тегло на уреда [kg]
Informacje istotne dla użytkowników w celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko	Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment	Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí	Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie	Información esencial para los usuarios con el fin de reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente	Informații relevante pentru utilizatori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkentseni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását	Важни информации за потребителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда
W celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko należy: - podgrzewać potrawy w garnkach lub patelniach z użyciem pokrywek, - pamiętać o wyłączeniu okapu po zakończeniu gotowania (lub korzystając z funkcji opóźnionego wyłączenia (w niektórych modelach)), - pamiętać o wyłączeniu oświetlenia okapu po zakończeniu gotowania, - stosować pole grzewcze, płomień palnika do wielkości garnka, - najwyżej prędkości silnika okapu stosować wyłącznie przy dużym zęzieniu oparów kuchennych - regularnie czyścić/wymieniać filtry (czyste filtry poprawiają efektywność okapu).	In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment: - when cooking in pots and pans always cover them with lids, - remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models), - remember to turn off hood lighting at the end of cooking, - use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot, - only use the highest hood fan speed at high fume concentration in the kitchen - regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency).	Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí: - ohřívejte pokrmy v hrncích nebo pánvicích s použitím pokliček, - pamatujte o vypnutí odsavače po ukončení vaření (nebo použijte funkci pozdějšího vypnutí (v některých modelech)), - pamatujte o vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření, - přizpůsobte hřejné pole, plamen hořáku a velikost hnce, nejvyšší rychlost motoru odsavače používejte výlučně při velké koncentraci kuchyňských parů, - pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače).	Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie: - zohrievajte pokrmy v hrncoch alebo pánvicach s použitím vŕchnáčikov, - pamätajte o vypnutí odsávača po ukončení varenia (alebo použijajte funkciu oneskoreného vypnutia (v niektorých modeloch)), - pamätajte na ukončenie osvetlenia odsávača po ukončení varenia, - prispôbajte vŕmné pole, plameň horáka a veľkosť hnce, najvyššiu rýchlosť motora odsávača používajte výlučne pri veľkej koncentrácii kuchynských pachov, - pravidelne čistite/vymieňajte filtre (čisté filtry zlepšujú účinnosť odsávača).	Para reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente se debe: - calentar los alimentos en cacerolas o sartenes con tapas, - apagar la campana al terminar de cocinar o usar la función de apagado retardado (en algunos modelos), - apagar la iluminación de la campana al terminar de cocinar, - ajustar la superficie de cocción y el fuego del quemador al tamaño de la cacerola, - usar la velocidad máxima del motor de la campana solo cuando la concentración de humo en la cocina sea grande, - limpiar/cambiar regularmente los filtros (los filtros limpios mejoran la efectividad de la campana).	În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului trebuie: - să încălzim alimentele în oale și tigăi cu capace, - să înținem minte să oprim hota de bucătărie după ce a luat sfârșit procesul de gătit (sau să folosim funcția de oprire cu întârziere (în anumite modele)), - să închidem zona de gătit, flacăra arzătorului la mărimea oalei, - să folosim viteză cea mai mare a motorului hotei de bucătărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de gătit - să curățăm/înlocuim regulat filtrele (filtrele curate îmbunătățesc eficiența hoței de bucătărie).	A főzés környezetre mért káros hatása csökkentésének céljából tartsa be az alábbiakat: - melegítse az ételt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben, - ne felejtse el a kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejeztével (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél)), - ne felejtse el a kikapcsolni a páraelszívó világítását a főzés befejeztével, - a főzőlap illetve a láng méretét igazítsa az edény méretéhez, - a páraelszívó legnagyobb teljesítményfokozatát csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjánál használja, - rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztá szűrők növelik a páraelszívó hatékonyságát).	За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва: - астията да се закриват в тенджерки или тигани с капак, - да не се забравя за изключване на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели)), - да не се забравя да се изключи осветението на абсорбтора след завършване на готвенето, - да се адаптира нагревателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерата, - най-високите скорости на двигателта на абсорбтора да се ползват само при висока концентрация на кухненски пари, - филтрите редовно да се почистват/меняят (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбтора).

SR TEHNIČKI PODACI	SL TEHNIČNI PODATKI	HR TEHNIČKI PODACI	DE TECHNISCHE DA- TEN	FR DONNÉES TECHNI- QUES	NL TECHNISCHE GE- GEVENS	DA SPECIFIKATION	SV SPECIFIKATION
INFORMACIJE O KUHINJ- SKIM NAPAMA	INFORMACIJE, KI SE TIČE- JO DOMAČIH KUHINJSKIH NAP	INFORMACIJE O KUĆANSKIM KUHINJSKIM NAPAMA	INFORMATIONEN ÜBER HAUSHALTSDUN- STABZUGSHAUBEN	INFORMATIONS CON- CERNANT LES HOTTES DOMESTIQUES	INFORMATIE OVER HUISHOUDELIJKE AFZU- IGKAPPEN	INFORMATION OM EMHÆTTER TIL HUSHOLD- NINGSBRUG	INFORMATION OM KÖKSFLÅKTAR FÖR HUSHALLSBRUK
Identifikator modela ispo- ručioća	Identifikator modela dobavitelja	Identifikator modela dobavljača	Modellkennung des Liefe- ranten	Identificateur du modèle du fournisseur	Typeaanduiding van het model van de leverancier	Leverandørens modelinden- tifikation	Leverantörens modell- idnummer
Koeficijent protoka vremena (f)	Stopnja povečanja časa (f)	Faktor povećanja vremena (f)	Zeitverlängerungsfaktor (f)	Coefficient d'écoulement de temps (f)	Tijdstoenamefactor (f)	Tidsforøgelsesfaktor (f)	Tidökningsfaktor (f)
Indikator energetske efikas- nosti (EEIhood)	Indeks enerjske učinkovi- stosti (EEIhood)	Indeks energetske učinkovi- stosti (EEIhood)	Energieeffizienzindex (EEIhood)	Indicateur d'efficacité éner- getique (EEIhood)	Energie-efficiëntie-index (EEIafzuigkap)	Energieeffektivitetsindeks (EEIemhætte)	Energieeffektivitetsindex (EEIflåkt)
Snaga protoka vazduha merena u optimalnoj tački rada (QBEP) [m3/h]	Izmerjena stopnja pretoka zraka na točki najveće učin- kovitosti (QBEP) [m3/h]	Izmjereni stupanj protoka zraka na točki najveće učin- kovitosti (QBEP) [m3/h]	Luftstrom gemessen im Bestpunkt (QBEP) [m3/h]	Le débit d'air est mesuré dans le point de rendement maximal (QBEP) [m3/h]	Luchtstroom gemeten op het beste-efficiëntiepunt (QBEP) [m3/h]	Luftstrøm målt i det optimale driftspunkt (QBEP) [m³/t]	Flödesfrekvens vid bästa effektivitetspunkt (QBEP) [m³/h]
Pritisak vazduha meren u optimalnoj tački rada (PBEP) [Pa]	Izmerjen zračni tlak na točki najveće učinkovitosti (PBEP) [Pa]	Izmjereni tlak zraka na točki najveće učinkovitosti (PBEP) [Pa]	Luftdruck gemessen im Bestpunkt (PBEP) [Pa]	La pression d'air est mesurée dans le point de rendement maximal (PBEP) [Pa]	Luchtdruk gemeten op het beste-efficiëntiepunt (PBEP) [Pa]	Statisk trykforskel målt i det op- timale driftspunkt (PBEP) [Pa]	Statisk tryckskillnad vid bästa effektivitetspunkt (PBEP) [Pa]
Maksimalna snaga protoka vazduha (Qmax) [m3/h]	Najveći pretok zraka (Qmax) [m3/h]	Maksimalni protok zraka (Qmax) [m3/h]	Maximaler Luftstrom (Qmax) [m3/h]	Débit d'air maximal (Qmax) [m3/h]	Maximale luchtstroom (Qmax) [m3/h]	Maksimal luftstrøm (Qmaks) [m³/t]	Luftflöde vid maxi- mihastighet (Qmax) [m³/h]
Potrošnja snage merena u optimalnoj tački rada (WBEP) [W]	Izmerjena vhodna električna moć na točki najveće učin- kovitosti (WBEP) [W]	Izmjerena ulazna električna snaga na točki najveće učinkovitosti (WBEP) [W]	Elektrische Eingangs- leistung gemessen im Bestpunkt (WBEP) [W]	Consommation d'énergie mesurée dans le point de ren- dement maximal (WBEP) [W]	Opgenomen vermogen geme- ten op het beste-efficiëntiepunt (WBEP) [W]	Energiforbrug målt i det opti- male driftspunkt (WBEP) [W]	Elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt (WBEP) [W]
Nominalna snaga sistema osvetljenja [WL] [W]	Nazivna moć sistema za osvetljavanje [WL] [W]	Nominalna snaga osvjetljen- ja [WL] [W]	Nenneningangsleistung des Beleuchtungssystems [WL] [W]	Puissance nominale du système d'éclairage [WL] [W]	Nominaal vermogen verlich- tingssysteem [WL] [W]	Nominel elektrisk effektop- tag af belysningssystemet [WL] [W]	Ljussystemets nominella effektförbrukning [WL] [W]
Srednje osvetljenje koje stvara sistem rasvete na površini grejače ploče (Emiddle) [lux]	Povprečna osvetljenost kuhalne površine, ki jo zago- tavlja sistem za osvetljavanje (Emiddle) [lux]	Prosječna osvijetljenost površine za kuhanje koji omogućava sustav osvjetljenja (Emiddle) [lux]	Durchschnittliche Beleuch- tungsstärke des Beleuch- tungssystems auf der Koch- oberfläche (Emiddle) [lux]	L'intensité lumineuse moyenne assurée par le système d'éclairage sur la surface de la plaque de cuisson (Emiddle) [lux]	Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het ko- koppervlak (Egemiddel) [lux]	Belysningssystemets gennem- snitlige belysning på kogepladen (Emiddel) [lux]	Ljussystemets genomsnittliga belysning på kokyten (Emedel) [lux]
Nivo akustične snage (LWA) [dB]	Nivo zvokovne moći (LWA) [dB]	Razina akustičke snage (LWA) [dB]	Schallleistungspegel (LWA) [dB]	Niveau de la puissance acoustique (LWA) [dB]	Geluidsniveau (LWA) [dB]	Lydeffektniveau (LWA) [dB]	Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB]
Minimalna udaljenost nape od radne ploče [mm]	Minimalna oddaljenost nape od delovne površine [mm]	Minimalna udaljenosti nape od radne ploče [mm]	Mindestabstand zwischen der Dunstabzugshaube und der Küchenplatte [mm]	Distance minimale de la hot- te au plan de travail [mm]	Minimale afstand van de afzuigkap tot het werkblad [mm]	Minimumsafstand mellem emhætte og kogepladens overflade [mm]	Minsta avstånd mellan köks- flåkten och kokyten [mm]
Napon [V/Hz]	Napetost [V / Hz]	Napon [V / Hz]	Spannung [V / Hz]	Tension [V / Hz]	Spanning [V / Hz]	Spænding [V/Hz]	Spänning [V/Hz]
Osvetljenje žarna nit / halogeno / LED	Osvetlitiv žarnic / halogen- skih žarnic / LED	Žarno / halogeno / LED osvjetljenje	Beleuchtung / Glühlampe / Halogenleuchte / LED	Éclairage / à incandescence / halogènes / LED	Verlichting gloeilampjes / haloogenlampjes / led	Glødepære /halogen / LED-lys	Glödlampa/halogenlampa/ LED-lampa
Ukupna potrošnja energije [W]	Celotna izmerjena električna moć [W]	Ukupna potrošnja snage [W]	Gesamtleistungsaufnah- me [W]	Consommation totale de puissance [W]	Totaal vermogensverbruik [W]	Totalt energiforbrug [W]	Total elförbrukning [W]
Klasa zaštite od strujnog udara	Razred protipožarne varnosti	Razred protupožarne zaštite	Schutzklasse	Classe de protection électrique	Beschermingsklasse elek- trische schokken	Beskyttelsesklasse	Skyddsklass
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]
Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]	Širina [mm] x Globina [mm] x Višina [mm]	Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]	Breite [mm] x Tiefe [mm] x Höhe [mm]	Largeur [mm] x Profondeur [mm] x Hauteur [mm]	Breedte [mm] x Diepte [mm] x Hoogte [mm]	Bredde x Dybde x Højde [mm]	Bredd x Djup x Höjd [mm]
Odvodna cev [mm]	Zračnik [mm]	Odvod [mm]	Ausgang [mm]	Sortie [mm]	Uitstroompopening [mm]	Stik [mm]	Utløpp [mm]
Masa uređaja [kg]	Masa naprave [kg]	Masa uređaja [kg]	Gewicht des Gerätes [kg]	Masse de l'appareil [kg]	Massa van het apparaat [kg]	Apparatets vægt [kg]	Produktens vikt [kg]
Informacije koje su važne za korisnike zbog smanjivanja ukupnog uticaja procesa kuvan- ja na okolinu.	Pomembne informacije za uporab- nike u cilju zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje	Informacije važne za korisnika zbog smanjivanja ukupnog utjecaja procesa kuhanja na okoliš.	Für die Nutzer relevante Informati- onen zur Verringerung der Umwelt- auswirkungen beim Kochen	Informations essentielles pour les utilisateurs afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'environnement.	Belangrijke informatie voor gebruk- ers ténietens de totale invloed van het kookproces op het milieu te verkleinen.	Relevant brugerinformation for at reducere den generelle miljøpå- virkning under madlavningen.	Användarrelevant information för att reducera generell miljöpåver- kan under matlagning
U cilju smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu: - podgrejavati jela u posudama ili tiganjima korigirajući poklopce, - pamtit i o isključivanju nape posle kuvanja (ili koristiti funk- ciju kašnijeg isključivanja (neki modeli)), - pamtit i o isključivanju osvetljenja posle kuvanja, - prilagoditi grejače polje, plamen plamenika veličini posude, - najveće brzine motora nape koristiti isključivo u slučaju velike koncentracije kuhinjske pare, - regulirao čistiti/menijati filtere (čisti filteri poboljšavaju efek- tivnost nape).	S ciljem zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje je potrebno: - jedi pogrevati v loncih ali ponvah in uporabljati poklopce, - izklopiti nāpo po prenehanju kuhanja (ali pa uporabiti funkcijo zakasnelega izklopa (pri nekate- rih modelih)), - izklopiti osvetlitev nape po prenehanju kuhanja, - prilagoditi grelni plosčo ali pla- men štedilnika velikosti lonca, - Najvisjo hitrost motorja nape vključiti izključito pri veliki koncentraciji kuhinjske pare, - redno, čistiti/menijati filterov (čisti filteri izboljšujejo učinkov- nost nape).	Zbog što manjeg utjecaja procesa kuhanja na okoliš pridržavati se sljedećih pravila: - hranu podgrijavati u loncima ili takovim pokrivenim poklopcima, - pamtit i o isključivanju nape nakon završetka kuhanja (ili koristiti funkciju odgodē starta (u nekim modelima)), - pamtit i o isključivanju rasvjete nape nakon završetka kuhanja, - prilagoditi veličini kuhanja, - grijaače polje, plamen plamenika prikladiti veličini posude, - najveće brzine nape koristiti isk- ljučivo pri visokoj koncentraciji kuhinjskih isparenja, - redovito čistiti / mijenjati filtere (čisti filteri poboljšavaju učinko- vost nape).	Zur Verringerung der Umweltauswir- kungen beim Kochen: - sollten die Speisen in Töpfen oder Planen unter Einsatz von Deckeln warm gemacht werden, - sollte die Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden (oder sollte die Funktion der verzögerten Ausschaltung (bei manchen Modellen) in Anspruch genommen werden), - sollte die Beleuchtung der Dunst- abzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden, - sollten die Kochzone, die Flamme des Brenners an die Topfgröße angepasst werden, - sollte die höchstens Geschwin- digkeiten des Motors der Dunst- abzugshaube ausschließlich bei hoher Konzentration der Dampfe in Anspruch genommen werden, - sollten die Filter regelmäßig ge- reinigt/ausgetauscht werden (durch saubere Filter wird die Effizienz der Dunstabzugshaube gesteigert).	Afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'envi- ronnement il faut : - chauffer les plats dans les casserroles et les poêles en utilisant des couvercles - se rappeler d'éteindre la hotte après la fin de la cuisson (ou utiliser la fonction d'arrêt retardé (dans certains modèles)) - éteindre la lumière de l'éclairage de la hotte après la fin de la cuisson. - utiliser le champ de cuisson, la flamme du brûleur à la dimension de la casserole. - utiliser les vitesses plus élevées du moteur de la hotte uniquement en cas d'une grande concentration de vapeurs de cuisson. - nettoyer/remplacer les filtres régulièrement (les filtres propres améliorent l'efficacité de la hotte).	Om de totale invloed van het kook- proces op het milieu te verkleinen moet u: - gerechten verwarmen in pannen of koekenpannen met gesloten deksel, - niet vergeten de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces (of gebruikmaken van de automatische uitschakelfunc- tie op sommige modellen beschikbaar is). - niet vergeten de verlichting van de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces, - de kookzone of brandervlam aanpassen aan de afmetingen van de pan. - de hoogste snelheid van de kookkap alleen gebruiken bij een grote hoeveelheid kookdampen - regelmatig de filters schoof- ten/vervangen (schone filters verhogen de efficiëntie van de afzuigkap).	For at reducere den overordnede påvirkning af madlavningsproce- sen på miljøet: - tæk altid gryder og pander med låg, når de bruges til madlavning - husk at slukke for emhættens belysning, når madlavningen er færdig (eller brug nedtællingsur - fas til visse modeller) - husk at slukke for emhættens lys, når madlavningen er færdig - brug de passende kogezoner, og tilpas flammen til grydens størrelse - brug kun emhættens højeste hastighed ved høj koncentration af damp i køkkenet - rengør/udskift jævnlgt filtrene (rene filtre forbedrer emhættens effektivitet).	För att reducera generell miljöpå- verkan under matlagning: - täck alltid grytor och kastruller med lock under matlagningen. - Kom ihåg att stänga av spisen när maten är färdiglagad (eller an- vänd timer som räknar ned – finns tillgänglig på vissa modeller). - Kom ihåg att stänga av köksflå- kten när maten är färdiglagad. - Använd lämplig kokzon och an- passa lågan till kokkärlets storlek. - Använd bara köksflåkten på hög- sta hastighet när matoskoncentra- tionen är hög i köket. - Rengör/byt filter regelbundet (rena filter ökar flåktens ef- ektivitet).